תרגום מהיר, מילים ומשפטים

תרגמו את המשפטים הבאים מעברית לאנגלית.

1. הוא לא יודע מתי הם יגיעו.
2. אני לא יודעת איפה הוא גר.
3. אנחנו לא יודעים למה היא בכתה.
4. הם לא יודעים מי שבר את החלון.
5. אני לא יודעת אם הוא אוהב אותי.
6. הוא לא יודע איך לפתוח את הדלת.
7. אנחנו לא יודעים כמה עלה הכרטיס.
8. הוא לא יודע מתי הרכבת יוצאת.
9. אני לא יודעת מה לעשות.
10. הם לא יודעים מי יבוא למסיבה.

תרגמו את המשפטים הבאים מאנגלית לעברית.

1. I don't know where he lives.
2. She doesn't know why he left.
3. We don't know what time it is.
4. They don't know who broke the window.
5. I don't know if she likes me.
6. He doesn't know how to open the door.
7. We don't know how much the ticket cost.
8. She doesn't know when the train leaves.
9. I don't know what to do.
10. They don't know who will come to the party.

תרגום מהיר

11. אני לא יודע.
12. היא לא יודעת.
13. הוא לא יודע איך לנסוע משם.
14. היא לא יודעת למה הוא בכה.
15. הם לא יודעים מי שבר את החלון.
16. אני לא יודע.
17. היא לא יודעת מתי הרכבת יוצאת.
18. הוא לא יודע איפה הוא גר.
19. היא לא יודעת מה לעשות.
20. אנחנו לא יודעים כמה עלה הכרטיס.
21. הוא לא יודע מתי הם יגיעו.
22. הם לא יודעים.

תרגמו את המשפטים הבאים מעברית לאנגלית.

1. I don't know what time it is.
2. She doesn't know why he left.
3. We don't know how much the ticket cost.
4. They don't know who broke the window.
5. I don't know if she likes me.
6. He doesn't know how to open the door.
7. I don't know where he lives.
8. She doesn't know when the train leaves.
9. I don't know what to do.
10. They don't know who will come to the party.

(3) בשנת 2312 לבריאת העולם, בעיר "תל־אפרסמון" שבמחוז "עמק־הבשמים", נולד לזוג הסוחרים "יוסף בן־אפרים" ו"רחל בת־שמואל" בן בכור, ונקרא שמו "אליעזר". בהגיעו לגיל שלוש עשרה שנה, ביום שבת פרשת "תולדות", עלה לתורה בבית־הכנסת הגדול של העיר, וקרא שם בקול ברור ובנעימה יפה, ומאז נהג לעלות לתורה בכל שבת ושבת.

בגיל שבע עשרה שנה נשא לאשה את "מרים בת־לוי", ונולדו להם שבעה בנים ושתי בנות. בשנת 2360 לבריאת העולם, בהיותו בן ארבעים ושבע שנה, נפטר אביו "יוסף בן־אפרים", ואליעזר ירש את עסקי המשפחה, שהיו עסק גדול בבשמים ובתבלינים, והרחיב אותם מאוד. בשנת 2389 לבריאת העולם, בהיותו בן שבעים ושש שנה, נפטר אליעזר בעיר "תל־אפרסמון", והובא למנוחת עולמים בקבר אבותיו.

פרק שלישי

(1) בשנת 2312 לבריאת העולם, בעיר "תל־אפרסמון" שבמחוז "עמק־הבשמים", נולד לזוג הסוחרים "יוסף בן־אפרים" ו"רחל בת־שמואל" בן בכור, ונקרא שמו "אליעזר". בהגיעו לגיל שלוש עשרה שנה, ביום שבת פרשת "תולדות", עלה לתורה בבית־הכנסת הגדול של העיר, וקרא שם בקול ברור ובנעימה יפה, ומאז נהג לעלות לתורה בכל שבת ושבת.

בגיל שבע עשרה שנה נשא לאשה את "מרים בת־לוי", ונולדו להם שבעה בנים ושתי בנות. בשנת 2360 לבריאת העולם, בהיותו בן ארבעים ושבע שנה, נפטר אביו "יוסף בן־אפרים", ואליעזר ירש את עסקי המשפחה, שהיו עסק גדול בבשמים ובתבלינים, והרחיב אותם מאוד. בשנת 2389 לבריאת העולם, בהיותו בן שבעים ושש שנה, נפטר אליעזר בעיר "תל־אפרסמון", והובא למנוחת עולמים בקבר אבותיו.

---

(2) בשנת 2312 לבריאת העולם, בעיר "תל־אפרסמון" שבמחוז "עמק־הבשמים", נולד לזוג הסוחרים "יוסף בן־אפרים" ו"רחל בת־שמואל" בן בכור, ונקרא שמו "אליעזר". בהגיעו לגיל שלוש עשרה שנה, ביום שבת פרשת "תולדות", עלה לתורה בבית־הכנסת הגדול של העיר, וקרא שם בקול ברור ובנעימה יפה, ומאז נהג לעלות לתורה בכל שבת ושבת.

בגיל שבע עשרה שנה נשא לאשה את "מרים בת־לוי", ונולדו להם שבעה בנים ושתי בנות. בשנת 2360 לבריאת העולם, בהיותו בן ארבעים ושבע שנה, נפטר אביו "יוסף בן־אפרים", ואליעזר ירש את עסקי המשפחה, שהיו עסק גדול בבשמים ובתבלינים, והרחיב אותם מאוד. בשנת 2389 לבריאת העולם, בהיותו בן שבעים ושש שנה, נפטר אליעזר בעיר "תל־אפרסמון", והובא למנוחת עולמים בקבר אבותיו.

---

(1) בשנת 2312 לבריאת העולם, בעיר "תל־אפרסמון" שבמחוז "עמק־הבשמים", נולד לזוג הסוחרים "יוסף בן־אפרים" ו"רחל בת־שמואל" בן בכור, ונקרא שמו "אליעזר". בהגיעו לגיל שלוש עשרה שנה, ביום שבת פרשת "תולדות", עלה לתורה בבית־הכנסת הגדול של העיר, וקרא שם בקול ברור ובנעימה יפה, ומאז נהג לעלות לתורה בכל שבת ושבת.

בגיל שבע עשרה שנה נשא לאשה את "מרים בת־לוי", ונולדו להם שבעה בנים ושתי בנות. בשנת 2360 לבריאת העולם, בהיותו בן ארבעים ושבע שנה, נפטר אביו "יוסף בן־אפרים", ואליעזר ירש את עסקי המשפחה, שהיו עסק גדול בבשמים ובתבלינים, והרחיב אותם מאוד. בשנת 2389 לבריאת העולם, בהיותו בן שבעים ושש שנה, נפטר אליעזר בעיר "תל־אפרסמון", והובא למנוחת עולמים בקבר אבותיו.

פרק שלישי

(1) בשנת 2312 לבריאת העולם, בעיר "תל־אפרסמון" שבמחוז "עמק־הבשמים", נולד לזוג הסוחרים "יוסף בן־אפרים" ו"רחל בת־שמואל" בן בכור, ונקרא שמו "אליעזר". בהגיעו לגיל שלוש עשרה שנה, ביום שבת פרשת "תולדות", עלה לתורה בבית־הכנסת הגדול של העיר, וקרא שם בקול ברור ובנעימה יפה, ומאז נהג לעלות לתורה בכל שבת ושבת.

בגיל שבע עשרה שנה נשא לאשה את "מרים בת־לוי", ונולדו להם שבעה בנים ושתי בנות. בשנת 2360 לבריאת העולם, בהיותו בן ארבעים ושבע שנה, נפטר אביו "יוסף בן־אפרים", ואליעזר ירש את עסקי המשפחה, שהיו עסק גדול בבשמים ובתבלינים, והרחיב אותם מאוד. בשנת 2389 לבריאת העולם, בהיותו בן שבעים ושש שנה, נפטר אליעזר בעיר "תל־אפרסמון", והובא למנוחת עולמים בקבר אבותיו.

הוראות לתלמיד

1. קרא את הפרק בעיון, ואחר כך ענה על השאלות שלהלן.
2. בכל שאלה שבה נדרשת הכרעה בין שתי אפשרויות, עליך לנמק את בחירתך בקצרה.
3. אין להשתמש במילון או בספר עזר בעת הבחינה.
4. משך הבחינה: שעתיים.

שאלה 1 (20 נקודות)

(א) מהי הבעיה המרכזית שעמה מתמודד הכותב בפרק זה? הסבר במילים שלך.

(ב) הכותב מציע שלושה פתרונות אפשריים לבעיה. מיין אותם לפי סדר עדיפותך, והסבר מדוע בחרת בסדר זה.

(ג) אילו נתונים נוספים היית רוצה לקבל כדי לקבל החלטה מושכלת? פרט לפחות שלושה נתונים.

שאלה 2 (30 נקודות)

קרא את הקטע הבא, ולאחר מכן ענה על השאלות.

> "הדרך אל ההחלטה הנכונה אינה סלולה. לעתים היא עוברת דרך טעויות, דרך ויכוחים ודרך רגעים של ספק עצמי. אין זה אומר שהתהליך כולו לשווא. להפך, כל צעד שגוי מלמד משהו, וכל ויכוח מחדד את הראייה. מי שמחפש את הדרך הקצרה ביותר לעולם לא ימצא את הדרך הנכונה."

(א) הסבר במילים שלך את הרעיון המרכזי של הקטע.

(ב) האם אתה מסכים עם הדברים? נמק את תשובתך בשתי דוגמאות מחייך או מלימודיך.

(ג) כתוב פסקה קצרה (עד 10 שורות) שבה אתה מתייחס לקטע מנקודת מבט אישית.

שאלה 3 (50 נקודות)

בפרק זה מתואר תהליך של קבלת החלטה. בחר אחת מהשאלות הבאות וכתוב עליה חיבור מנומק:

(א) האם הכותב צדק בבחירתו? הצג את שני הצדדים ונמק את עמדתך.

(ב) אם היית במקומו של הכותב, איזו החלטה היית מקבל? הסבר מדוע.

(ג) הכותב מדבר על "הדרך הקצרה ביותר". האם יש דרך כזו? דון בשאלה זו בהתייחס לדוגמאות מהפרק.

שאלה 4 (אתגר — 10 נקודות)

הכותב כתב את הפרק בשנת 2024. מה היה משתנה בפרק אילו הוא היה נכתב היום? הצע שלושה שינויים והסבר אותם.

בהצלחה!